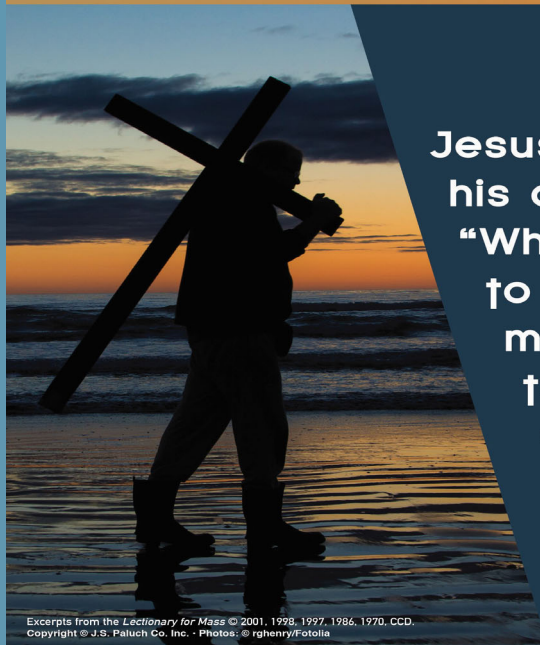


SACRED HEART CATHOLIC CHURCH

**22nd Sunday
of Ordinary
Time**

565 W. Kettering St., Lancaster, CA 93534 • 661.942.7122 • sacredheartlanaster.org

August 30, 2020



Jesus said to
his disciples,
“Whoever wishes
to come after me
must deny himself,
take up his cross,
and follow me.”

Matthew 16:24

Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.
Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © rghenry/Fotolia

Pastor: Fr. Hiếu Trần • **Associate Pastor:** Fr. Jesús Silva Ortega • **Associate Pastor:** Fr. Louis Gonsalves
Deacons: Dcn. Fermin Herrera, Dcn. Dale Reynolds, Dcn. Ron Routolo, Dcn. Jason Schalow, Dcn. Alex Aguilar

Sunday Masses

Saturday Vigil (English): 5:30PM

Sunday (English): 6:45AM, 8:00AM,
9:30AM, 11:00AM, 5:30PM

Sunday (Spanish): 12:30PM & 2:00PM

Confessions

Weekdays: 7:30AM & 5:00PM
(20 minutes before Mass)

Saturday: 4:00PM - 5:30PM

Funerals

Call the Parish Office 661.942.7122

Daily Masses

Monday-Saturday: 8:00AM & 5:30PM

Civic Holidays: 8:00AM Only

Holy Days/Dias Santos (Days of Obligation)

English (Vigil): 5:30PM

English: 8:00AM, 12:00PM, 5:30PM

Spanish: 7:30PM

Weddings

By appointment, six-month notice

Call the Parish Office: 661.942.7122

Baptisms

Third Saturday of the Month-12:00PM

Call Religious Education Office: 661.948.3011

Bautismos

El Primer Sabado de Cada Mes-12:00PM

Llame la Oficina: 661.942.7122

Anointing of the Sick

For those seriously ill or preparing for
major surgery, call the Parish Office at
661.942.7122 to make arrangements to
be anointed with the Oil of the Sick.

You duped me Lord

I love Today's First Reading from Jeremiah, it says " You duped me, O LORD, and I let myself be duped; you were too strong for me, and you triumphed." I often think about how the Lord has duped me and I allowed the Lord to dupe me. At the end, the Lord won.

We often don't want to give into the Lord's invitation, when the Lord invites us to follow our vocation. To be able to do what the Lord asks has always turn out to be the greatest and happiest moment in life.

I often think about how my life would be, if I chose to follow my own path, my own desire... Yet, at the end I don't think I would be happier as the way it is for me at the moment. Because, I have God and I have the you. If I were follow my own intention, I'd only be happy at the capacity of my own selfishness and I wouldn't have the opportunity to get to know you and serve you.

God bless,
Fr. Hiếu Trần

Me engañaste señor

Me encanta la primera lectura de hoy de Jeremías, dice: "Me engañaste, oh SEÑOR, y me dejé engañar; fuiste demasiado fuerte para mí y triunfaste". A menudo pienso en cómo el Señor me ha engañado y permití que el Señor me engañara. Al final, el Señor ganó.

A menudo no queremos rendirnos a la invitación del Señor, cuando el Señor nos invita a seguir nuestra vocación. Poder hacer lo que el Señor pide siempre ha resultado ser el momento más grande y feliz de la vida.

A menudo pienso en cómo sería mi vida, si decidiera seguir mi propio camino, mi propio deseo... Sin embargo, al final no creo que sería más feliz como es para mí en este momento. Porque tengo a Dios y les tengo a ustedes. Si siguiera mi propia intención, solo sería feliz por la capacidad de mi propio egoísmo y no tendría la oportunidad de conocerte y servirte.

Dios los bendice,
P. Hiếu Trần



Sunday Collection
Weekly Collection for Sunday 8/23/2020

Envelopes \$ 4,222.00 Endowment Fund \$ 956.00 Plate \$ 3,647.00

Building Fund Investment Pool - month of July \$6,216,195.71

The Happenings

Governor Gavin Newsom announced updated Directives for 30 counties in California due to an increase in coronavirus related deaths and hospitalizations. All three counties in the Archdiocese of Los Angeles—Los Angeles, Ventura, and Santa Barbara—are included in the Directives. According to the Governor and the Los Angeles, Santa Barbara, and Ventura County Public Health Offices, our parishes must discontinue indoor Masses and other liturgical services, effective immediately.

Outdoor Masses and other liturgical services such as adoration and prayer services are allowed and encouraged. Parishes may continue to celebrate Confessions, First Communions, Confirmations, Funerals, and Weddings outdoors on the parish grounds. Parishioners must wear face coverings and practice social distancing, even outdoors.

El gobernador Gavin Newsom anunció directivas actualizadas para 30 condados en California debido a un aumento en las muertes y hospitalizaciones relacionadas con el coronavirus. Los tres condados de la Arquidiócesis de Los Ángeles —Los Ángeles, Ventura y Santa Bárbara— están incluidos en las Directivas.

Según el Gobernador y las oficinas de salud pública del condado de Los Ángeles, Santa Bárbara y Ventura, nuestras parroquias deben descontinuar las misas internas y otros servicios litúrgicos, con efecto inmediato.

Las misas al aire libre y otros servicios litúrgicos como los servicios de adoración y oración están permitidos y alentados. Las parroquias pueden continuar celebrando confesiones, primeras comuniones, confirmaciones, funerales y bodas al aire libre en los terrenos de la parroquia. Los feligreses deben usar cubiertas para la cara y practicar el distanciamiento social, incluso al aire libre.



Dear God,

Thank you for the gift of education in every form. As our children start a new year may confidence be their foundation, may grace be their guide, may hope be their compass toward a bright future. We pray they would have eyes to see the needs of those around them and a heart to love well. May they face each day with positivity knowing no matter what comes their way, they do not have to face it alone. Amen

September 23 - November 1
40 DAYS FOR LIFE®

Help Save Lives in the Antelope Valley!

1) **Kick-Off Campaign** prayer walk: **Date** Saturday, September 19, 2020; **Time** 10:00 am; **Location** Poncitlan Square - 38315 9th Street East, **Palmdale**, CA 93550 (Sierra Hwy. and Palmdale Blvd.) We will walk a 1/2 mile to the abortion clinic, singing and praying to end abortion, and then walk back to Poncitlan Square.

Learn how you can “speak up for those who cannot speak for themselves”, right here in the Antelope Valley, by contacting us Phone: 661-524-6763 / Email: AV40DFL@outlook.com / websites:

Find us on Facebook: <https://www.facebook.com/AV40DFL/>

Sacred Heart School

SACRED HEART SCHOOL IS ACCEPTING APPLICATIONS FOR 2020-2021 SCHOOL YEAR



We are accepting applications for the 2020-2021 school year if you have any question please Call the school office at 661-948-3613 And leave message or send a e-mail at dschatz@shsav.org or the school secretary at adelacruz@shsav.org

One of the crucial things we do in a Catholic school is to help develop our student's capacity for excellence in their spirituality, academics, social skills, and emotions. All of these moments happen when we call them toward their best effort, goodness, and what leads them to grow into wonderful people. Catholics schools lead all other educational school programs by having the best prepared students entering high schools and colleges. Please consider your child receiving a Catholic education and



© J. S. Paluch Co., Inc.

REGISTRATION

Confirmation registrations will be accepted Tuesday, Wednesday & Thursday from 10am-12pm and 2-7pm. The registration forms are available on sacredheartlancaster.org. For more information please call 661-942-7122

Las inscripciones de confirmación son los martes, miércoles y jueves de 10 a. m. a 12 p. m. y de 2 a 7 p. m. Los formularios de registro están disponibles en sacredheartlancaster.org. Para obtener más información, llame a la Oficina Parroquial 661-942-7122



TRANSFORMING LIVES
TRANSFORMANDO VIDAS

Faith Formation Classes- Clases de Formación de Fe (Catesismo)

FAMILY FAITH FORMATION DURING THE CORONA VIRUS PANDEMIC

You are all in our prayers, and we will continue our Family Formation the best way it is available for us at this time.

Online Registration at sacredheartlancaster.org will be available August 20, 2020. You may also pick-up a Registration form from our office.

Family Formation starts the week of September 1, 2020. This means that you will receive activities via email. A parent or guardian needs to come to the office and pick-up the activity packet, only if your family does not have an email.

Families work together on the assigned bi-weekly activities and will be contacted for a family review. Please call the office at 661-948-3011 for any question you may have.

Our Office hours: 9:00 a.m. till 12:30 pm, Monday thru Friday

May Jesus, through the intercession of our Blessed Virgin Mary, continue to bless our parishes and loved ones with good health, joy, and peace. Amen.

Todos estan en nuestras oraciones estamos haciendo lo mejor para continuar con nuestra familia de fe

Las registraciones estaran disponibles en linea el 20 de agosto del 2020, tambien puede recojer una aplicacion de la oficina

Las clases empezaran el 1ero de septiembre, 2020.

Nuevo horario de oficina 9:00am a 12:30pm de lunes a viernes, para mas informacion

Llame al 661-948-3011



PLEASE PRACTICE SOCIAL DISTANCING

Protect yourself and others against infections

POR FAVOR PRACTICA LA DISTANCIA SOCIAL

Protégase y proteja a otros contra las infecciones



**MAINTAIN A
6' DISTANCE
FROM OTHERS**



**MANTENER UNA DISTANCIA DE 6 PIES
DE LAS DEMÁS PERSONAS**

ORRA Visual
Horticultural

Prayer for Healing and Hope During the Coronavirus(COVID-19) Pandemic

Most Merciful and Triune God,
We come to You in our weakness.

We come to You in our fear.

We come to You with trust.

For You alone are our hope.

We place before You the disease present in our
world.

We turn to You in our time of need.

Bring wisdom to doctors.

Give understanding to scientists.

Endow caregivers with compassion and
generosity.

Bring healing to those who are ill.

Protect those who are most at risk.

Give comfort to those who have lost a loved
one.

Welcome those who have died into Your
Eternal Home.

Stabilize our communities.

Unite us in our compassion.

Remove all fear from our hearts.

Fill us with confidence in your care.

Jesus, I trust in You.

Jesus, I trust in You.

Jesus, I trust in You.

Amen.

During this Coronavirus pandemic, many are tempted to fear, anxiety and perhaps even despair. Some have lost their precious lives, some have lost those whom they love, some have suffered through the debilitating effects of this illness, some have lost their jobs, their income, and most have encountered much disruption to the normal flow of their daily lives.

Every crisis in life is also an opportunity to turn to our beloved Savior in trust and complete abandonment so as to rest in His merciful hands. To rest in the hands of God means we are secure, despite the uncertainty of life. It means we are free to love God and others, despite the challenges we face. It means we raise our eyes to Heaven, rather than look down in fear.

Durante esta pandemia de coronavirus, muchos sienten la tentación del miedo, la ansiedad e incluso la desesperación. Algunos han perdido sus preciosas vidas, algunos han perdido a quienes aman, algunos han sufrido los efectos debilitantes de esta enfermedad, algunos han perdido sus trabajos, sus ingresos, y la mayoría ha encontrado muchas interrupciones en el flujo normal de sus vidas diarias. Cada crisis en la vida es también una oportunidad para recurrir a nuestro amado Salvador en confianza y abandono completo para descansar en sus manos misericordiosas. Descansar en las manos de Dios significa que estamos seguros, a pesar de la incertidumbre de la vida. Significa que somos libres de amar a Dios y a los demás, a pesar de los desafíos que enfrentamos. Significa que elevamos nuestros ojos al cielo, en lugar de mirar hacia abajo con miedo.

Our Parish Family

WIN THE GRAND RAFFLE PRIZE!!

2020 Toyota Tacoma SX — Ticket Price \$ 39.99 Buy 3 Tickets for \$100.00

To buy tickets please visit the Parish Office.

Please call 661-942-7122 for more information

Para comprar boletos, favor de hablar a la Oficina Parroquial.

Para mas informacion 661-942-7122

Mass Intentions book for 2021 is available for daily Mass & weekend Masses.

Please call the Parish Office. If you would like to have a Mass said for loved ones (living or deceased) or a Mass of Thanksgiving, the donation amount is \$10 for daily Mass or \$20 for Sunday Mass.

El libro de Misas de intencion 2021 esta disponible

Para sus seres queridos vivos o fallecidos o una Misa de Gracias, la donacion es de \$ 20.00 para misas del fin de semana y \$10.00 Misas durante la semana, Favor de llamar a la Oficina de la glesia.

Please call the Parish Office
at 661-942-7122, Monday - Friday 10am to 5:00pm.



Visit our page on YouTube: Sacred
Heart Catholic Church

to watch a 3D model our NEW Church. This is
what our new church will look like from a 3D
render and extraction to a video.

Thank you to our advertisers

May God continue to bless your business
and families. And we will pray for this
difficult time to pass.



Protecting God's Children - Protegiendo a los niños de Dios

Did you know? Teach children about dealing with disappointment

Many young children are facing a whole new world: less playdates, fewer in-person classes, changing sports requirements, wearing masks, waving instead of giving hugs. While this is hard, it's a great time to talk to your children about how to handle disappointment when things change. Talk to your children about God's love for us and how even if we struggle to understand what is happening, God is with us through it all. For more tips, visit <https://lacatholics.org/did-you-know/>



Enseñe a los niños a lidiar con la decepción

Muchos niños pequeños se enfrentan a un mundo completamente nuevo: menos fechas de juego, menos clases en persona, cambios en los requisitos deportivos, uso de mascarillas, saludos de lejos en lugar de abrazos. Si bien esto es difícil, es un buen momento para hablar con sus hijos sobre cómo manejar la decepción cuando las cosas cambian. Platique con sus hijos sobre el amor de Dios para nosotros y cómo aunque luchemos por comprender lo que está sucediendo, Dios está con nosotros para sobrellevarlo todo. Para obtener más consejos, visite <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

Twenty-Second Sunday in Ordinary Time
August 30, 2020

Be transformed by the renewal of your mind,
that you may discern what is the will of God,
what is good and pleasing and perfect.

— Romans 12:2

Vigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario

30 de agosto de 2020

Dejen que una nueva manera de pensar los transforme internamente, para que sepan distinguir cuál es la voluntad de Dios, es decir, lo que es bueno, lo que le agrada, lo perfecto.

— Romanos 12:2

Masses for the Week *August 29 - Sep 4, 2020*

Page 7

Saturday	Aug 22	
	8:00am	All Souls in Purgatory
	7:30pm	Victoria Chendra RIP
Sunday	Aug 23	Twenty second Sunday in Ordinary Time
	6:45am	Fr. Gerald Brunet LIV Craig Alvin RIP
	8:00am	Victoria Chendra RIP
	9:30am	Juan Rivera Jr. LIV Salvador Tapia RIP
Monday	Aug 24	
	8:00am	Zainal Arofin Chendra RIP
Tuesday	Aug 25	World Day of Prayer for the care of Creation
	8:00am	The Priest of SHC LIV/RIP Ray Windorski RIP
Wednesday	Aug 26	
	8:00am	Pasty Gonzalez RIP The Victims of the California wildfires
Thursday	Aug 27	St. Gregory the Great
	8:00 am	Kevin & Kathleen Coleman LIV Ernesto & Maria Coleman LIV Josep Robert Olague RIP Anthony Gagliotte RIP
Friday	Aug 28	Frist Friday
	8:00am	Pope Benedict LIV Maria Truyen Thingo RIP

Readings for the week

Monday: 1 Cor 2:1-5; Ps 119:97-102; Lk 4:16-30
 Tuesday: 1 Cor 2:10b-16; Ps 145:8-14; Lk 4:31-37
 Wednesday: 1 Cor 3:1-9; Ps 33:12-15, 20-21; Lk 4:38
 Thursday: 1 Cor 3:18-23; Ps 24:1bc-4ab, 5-6;
 Lk 5:1-11
 Friday: 1 Cor 4:1-5; Ps 37:3-6, 27-28, 39-40;
 Lk 5:33-39
 Saturday: 1 Cor 4:6b-15; Ps 145:17-21; Lk 6:1-5
 Sunday: Ez 33:7-9; Ps 95:1-2, 6-9; Rom 13:8-10;
 Mt 18:15-20

Please remember in your prayers the sick of our parish: Joel Barajas, Edqin Emry, Donna Emry, Martha Navarro, Lupe Ventura, Nicole Dennis & Family, Judy Van Middlesworth, Hortense Hernandez, Rev. Dennis Nobleza,
Rest in Peace: Jose Antonio Gomez, Robert Flores Lopez, Concepcion Vasquez, Antonio Mercado,



Parish Information

Deaconate Formation		Priesthood Formation
Rafael Avina	Miguel Zamora	Queen of Angeles Formation House
Robert Nemila		David Zamora
Michael Kitley		

Parish Office - (661) 942-7122
 Fax: (661) 945-4255 Email: sacredheartchurchAV@gmail.com
 Facebook: Sacred Heart Catholic Church, Lancaster-CA
 Hours: Mon - Sat: 10:00AM - 5:00PM (Closed 12:00pm - 1:00PM)

Sacred Heart School - Principal: Mr. David Schatz
 Phone: (661) 948-3613 www.shsav.org
 Hours: Mon - Thurs: 7:30AM - 3:30PM; Fri: 7:30AM - 2:00PM

Religious Education - Rose Anna Cruz (661) 948-3011
 www.sacredheartore.weebly.com; App: Sacred Heart ORE
 Hours: Mon - Tues: 8:00AM - 5:00PM (Closed 12:00 - 1:00PM)
 Wed - Thurs: 12PM - 8:00PM; Closed Friday

Rite of Christian Initiation (RCIA) - (661) 942-7122
 Deacon Ron Routolo & Deacon Jason Schalow
Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (RICA) -
 Deacon Fermin Herrera

Youth Ministries and Confirmation - Gloria Cuevas
 Catholics in Action & Confirming Disciples (661) 949-1391

Hispanic Ministry (661) 942-7122
 Hours: Mon - Fri 9:00AM - 5:00PM (Closed 12:00-1:00PM)

Filipino Ministry - Rommel De Paz (661) 429-5265

Safeguard the Children- Anna Cruz (661)948-3011
Building Campaign - Monica Blancarte (661) 942-7122

Perpetual Adoration -
 Sunday 7PM to Saturday 9AM; Saturday 7PM to Sunday 6AM
 If you can serve, call Rosa 818-288-0349 or Claudia 661-949-6438.

Novena - Tuesday evening in the Church after the 5:30PM Mass

Legion of Mary - 661-917-2812 or 661-886-8884
 Tuesday evening 6:30 - 8:00pm in Kesterson Ctr

Liturgy of the Hours -
 Morning Prayer: 7:30AM; Evening Prayer : 5:00PM

Gift Shop - Saturday: 4:30PM - 6:30PM
 Sunday: 7:30AM - 4:00PM (Closed during Masses)

St. Vincent de Paul Our Lady of Charity Conference -

ORTIZ AIR

Air Conditioning & Heating

Service • Parts • Repairs • Installation

Residential & Commercial

Se Habla Español • 43805 Division St., #B, Lancaster

661-952-9752

www.OrtizAir.com



Lic #904070



AL'S VACUUM & SEWING

Expert - Parts - Repairs - Rebuilds - Crafts - Razors

904 W. Lancaster Blvd., Lancaster, CA 93534

(661) 948-1521 • (661) 940-9393

Email: als@antelecom.net

Razor & Sewing Machine
Specialists



Matthew & Suzanne Leone
Owners/Parishioners



Ortiz Insurance Specialists

315 W. Pondera St. Suite E. Lancaster, CA 93534

Armando Ortiz - Blanca Ortiz

Parishioners **661-949-1777** CA LIC#0C60842
FREE QUOTES - ESTIMADOS GRATIS

MAKING A POSITIVE DIFFERENCE

ANTELOPE VALLEY CARE CENTER

24 HOUR NURSING CARE

SECURE FACILITY

SHORT TERM REHABILITATION

PHYSICAL, SPEECH & OCCUPATIONAL THERAPY

44567 N. 15TH ST. WEST, LANCASTER

(661) 949-5524

FAX# (661) 729-4385



Family Memorial Services Mortuary

2 Timothy 4:7

**Cremations • Full Service Funerals
Urns • Caskets • Caskets Sprays
Full Service Floral For All Occasions**

Doreen Lopez

Funeral Counselor

1008 West Ave. J-10

Lancaster, CA 93534

Se Habla Español

www.fmsmortuary.com

Phone: 661-494-8306

Fax: 661-418-0660

FD-2269



If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.⁹⁵** a month

✓ Police ✓ Fire

✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts



This Button SAVES Lives!

As Shown GPS,

Lowest Price Guaranteed!

CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection

Nationwide, No Land Line Needed

EASY Set-up, NO Contract

24/7 365 Monitoring in the USA

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!



"I have peace of mind... Mom remains independent."

Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: ramirez@mjspaluch.com



www.jspaluch.com

Call Michael Ramirez

800.231.0805



CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church
serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in
Los Angeles, Ventura and
Santa Barbara counties

CatholicCM.org



930AM

America's Catholic Talk Radio Network

**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America**
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at **860-399-1785** or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CEMETERY

Catholic Cemetery & Mausoleum Serving Our Parishioners in the Antelope Valley

Complete At Need and Pre Need Services

43121 70th Street West, Lancaster

(661) 722-0887



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.

Starting a Business?

Fictitious Business Name

www.legaldesk.net



LEGAL DESK™

We file & publish for you

ACTON AGUA DULCE NEWS

Legally Adjudicated for LA Co.

St. Mary's parish since 1976

(661) 269-1169

3413 Soledad Cyn Rd

Acton 93510



SERRANO'S HANDYMAN

PLUMBING, DRYWALL, HOME REPAIR

& PATIOS, DOOR, TILE & WINDOW

INSTALLATION FREE ESTIMATES

Se Habla Español Lic# 10021422

Phone 661-450-5695 or 661-951-0394

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!



Iris C. Gomez

Realtor®

818.205.5241



gomeziris305@yahoo.com

6901 Topanga Canyon Blvd.

Suite 201

Canoga Park, CA 91303



CA DRE 01915074



Protecting Seniors Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Halley-Olsen-Murphy

FD1067

FUNERALS & CREMATIONS

FAMILY OWNED & OPERATED

MARK STANFIELD, LOCATION MANAGER

m.stanfield@halleyolsenmurphy.com

44831 NORTH CEDAR AVE. LANCASTER, CA 93534

(661) 942-1139 • (661) 723-5587 FAX

Women's Clinic of the Antelope Valley

PREGNANT? Need Help? YOU HAVE CHOICES.

We are here to help FREE OF CHARGE.

Mon-Thurs and Saturdays

9am-2pm (Walk-in by 1:00 pm)

Pregnancy Testing,

Lay Counseling, & Licensed Medical Providers

661-947-0400

1334 E. Palmdale Blvd.

Suite E • Palmdale, CA 93550

Visit www.VallartaSupermarkets.com



SUPERMARKETS

Su Tienda Latina Por Excelencia

LANCASTER, CALIFORNIA

Siempre Fresco!

VALLARTA 14
1801 West Ave I
Lancaster, CA 93534
Phone: (661) 951-0233

VALLARTA 27
815 East Ave K
Lancaster, CA 93535
Phone: (661) 974-7002

Always Fresh!

Taqueria-Panaderia-Tortilleria-Cremeria-Carniceria-Pescaderia-Isk-Servicio Al Cliente

ANTELOPE VALLEY



"You'll Love The Difference"

Call 949-3586

Mike & Patti Johnson

Proud to be a Member of the Quartz Hill Community

Proud to be a Member of the Antelope Valley

catholicmatch® California



CatholicMatch.com/myCA

Parishioner

K. Ron Saidara, D.D.S.

General and Cosmetic Dentistry, Orthodontics, Periodontal and Oral Surgery

Whiter teeth in one hour, guaranteed.

Exam, X-rays, cleaning, and in office teeth whitening \$150.00 only

Dental Implants - a permanent solution for tooth replacement.

Complimentary exam, X-rays, and consultation.

2030 West Ave. J | Lancaster, CA 93536

(661) 949-6757 | www.drsaidara.com



FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete

Online National

Directory of

Catholic Parishes

AIR SUPPLY

Heating and Air Conditioning

(661) 942-3303

Palmdale: (661) 947-9150

Rosamond: (661) 256-1810

Residential & Commercial

Installation & Repair

Mobile Homes, Apartments, Condos

Lic.# 594593

Building Our New Sacred Heart Church

Would you like to help with the furnishings in our new Church?

We are entering into the phase of selecting the furnishings. By beginning now, the furnishings will be ready for installation when construction is complete. To purchase any items listed below or for more info, please contact the Parish Office 661-942-7122, ask for Lourdes or Monica in the Campaign Ofc.

¿Te gustaría ayudar con el mobiliario de nuestra nueva iglesia?

Estamos entrando en la fase de selección de los muebles. Al comenzar ahora, los muebles estarán listos para la instalación cuando se complete la construcción. Para comprar cualquiera de los artículos enumerados a continuación o para obtener más información, comuníquese con la Oficina Parroquial 661-942-7122 y solicite Lourdes o Monica, Oficina de la Campaña Capital.

Furnishings for Our New Church

A PERSONALIZED ENGRAVED PLATE will be included with each item to acknowledge donors and identify memorials.

1. Altar	Sold	\$12,000
2. Credence Table	SOLD	\$2,000
3. Communion Table	SOLD	\$2,000
4. Presider's Chair	SOLD	\$3,000
5. Deacon's Chair	SOLD	\$2,000
6. Ambo / Pulpit	Sold	\$5,000
7. Lectern	SOLD	\$2,000
8. Candle Stand (2)	SOLD each price	\$500
9. Baptismal Font		\$50,000
10. Pew (100)	each price	\$3,000
11. Choir Chair -/under-seat book rack		\$500
12. Chairs Family Room	each price	\$500
13. Presider's Table	SOLD	\$1,000
14. Altar Candles (4)	SOLD each price	\$300
15. Single Prie Dieu (2)	each price	\$600
16. Double Prie Dieu	SOLD	\$1,100
17. Vigil Lamp	SOLD	\$1,000
18. Gift Table	SOLD	\$1,500
19. Cantor's Stand	SOLD	\$2,000
20. Flower Stand (4)	Sold each price	\$500
21. The Sound System for the New Church		\$100,000
Pew from our present Church		\$700

1. Altar	VENDIDO	\$12,000
2. Mesa de creencia	VENDIDO	\$2,000
3. Mesa de comunión	VENDIDO	\$2,000
4. Silla de el sacerdote	VENDIDO	\$3,000
5. Silla de el deacono	VENDIDO	\$2,000
6. Ambo / Pulpit	Sold	\$5,000
7. Atril	VENDIDO	\$2,000
8. Estante de las velas (2)	VENDIDO precio cada una	\$500
9. Funte Bautismal		\$50,000
10. Banca (100)	precio cada una	\$3,000
11. Sillas del coro		\$500
12. Sillas en el cuarto familiar	precio cada una	\$500
13. Mesa del Padre	VENDIDO	\$1,000
14. Vela del Altar (4)	VENDIDO precio cada una	\$300
15. Reclinatorio (2)	precio cada una	\$600
16. Reclinatorio doble	VENDIDO	\$1,100
17. Lampara de la vigilia	VENDIDO	\$1,000
18. Mesa de las ofrendas	VENDIDO	\$1,500
19. Soporte de los microfonos	VENDIDO	\$2,000
20. Soporte de flores (4)	VENDIDO precio cada una	\$500
21. Sonido Nuevo Para la nueva Iglesia		\$100,000
Pew from our present Church		\$700

Thank you. We look forward to assisting you.